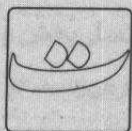


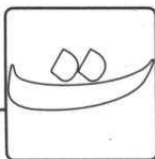
جای کہ ہستی

نہ شہی جومیا لاهیری

ترجمہ غزل قربان پور



کتبتائی



کتابتدای

جایی که هستیم

نوشته‌ی جومپا لاهیری

ترجمه‌ی غزل قربان پور



ویراستار: فرناز شهید ثالث

مدیر هنری: مهدی رجبی

لیتوگرافی و چاپ: ترانه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۵۹۶۹-۵-۱

بیت چاپ: اول، ۱۳۹۹

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

مت: ۲۷۵ تومان

www.tadpub.ir | @tadaepub | tadaepub@gmail.com

۶۶۳۴۴۳۷۵ | ۹۱۲۸۳۵۱۲۰۱ | @tadaepub

سرشناسه: لاهیری، جومپا، ۱۹۶۷ - م. Jhumpa, L. M.

عنوان و نام پدیدآور: جایی که هستیم/ نوشته‌ی جومپا لاهیری - ترجمه‌ی غزل قربان پور

مشخصات نشر: تهران: کتاب تداعی، ۱۳۹۸

مشخصات ظاهری: ۱۷۰ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۵۹۶۹-۵-۱

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: Dove mi trovo

موضوع: داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۰ م.

موضوع: American fiction -- 20th century

شناسه افزوده: قربان پور، غزل، ۱۳۶۸ -، مترجم

رده‌بندی کنگره: PS ۳۵۶۸

رده‌بندی دیویی: ۸۱۳/۵۴

شماره کتابشناسی ملی: ۶۰۷۸۷۲۴

این اثر تحت پوشش قانون حمایت از حقوق مولفان و مصنفان ایران قرار دارد. تمام حقوق محفوظ است.

بخشی از کتاب، بدون اجازه مکتوب ناشر قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی از جمله چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی، فیلم و صدا نیست.



درباره کتاب

هراس و اشتیاق، درونی و بیرونی: مضامینی که جومپا لاهیری آن‌ها را در این کتاب به اوج می‌رساند.

زنی که در محروبت داستان است بین حرکت و سکون، بین کشف و شناسایی مکان جدید پرهیز از آن به‌طور همزمان، برای ایجاد ارتباط در نوسان است.

شهری که در آن زندگی می‌کند، او را مسحور خویش ساخته و پس‌زمینه‌ی زندگی روزمره‌ی او و سریباً مخاطب خاص اوست:

پیاده‌روهای اطراف خانه، باغ‌ها، میدارها، تپان‌ها، مغازه‌ها، کافه‌ها، استخری که مشتقانه به آنجا می‌رود، ایستگاه اتوبوسی که او را تا مسافتی دورتر می‌برد، یافتن مادرش که پس از بیگانه‌دهنگام پدر در انزوای بیمارگونه‌ای غوطه‌ور شده است.

و پس از آن همکارانی که با نیمی از آن‌ها قادر به تعامل نیست. دوستان و «او» که سایه‌ای تسلی‌بخش و آزارگر است.

تا زمانی که لحظه‌ی گذر می‌رسد. در طول یک سال و پشت سر گذاردن فصل‌ها، زن به «بیداری» می‌رسد. روزی که مملو از دریا و نور

خورشید است، او احساس قدرت کرده و گرمای زندگی را در خورش
حس می‌کند.

کتاب پیش رو اولین رمان جومپا لاهیری است که به ایتالیایی
نوشته شده. به این امید که پا را از مرز سابق فراتر بگذارد و زبان ادبی
جدیدی را بیازماید و به سمت گسترش بیشتر آن برود.

جومپا لاهیری در لندن و از والدینی بنگالی متولد شد و در
آمریکا بزرگ شد. او پس از گذراندن دوره‌ای طولانی در رم، اکنون در
پنسلون زندگی می‌کند و مشغول به تدریس است. هفت کتاب
تألیف کرده است که سابق بر این در نشر گواندا چاپ شده‌اند:
مترجم درد، هد نام، خاک غریب، همسر، به عبارت دیگر، گودی
و اکنون «جایی که هستم» اولین رمان او که مستقیماً به زبان
ایتالیایی نوشته شده است.

او جوایز متعددی دریافت کرده است: جایزه ادبی پولیتزر،
جایزه داستان فرانک اکانر، جایزه مینگوی و برنده
کمک‌هزینه تحصیلی گوگنهایم.

در سال ۲۰۱۲ او به عنوان عضو آکادمی هنر و ادبیات آمریکا
پذیرفته شد.